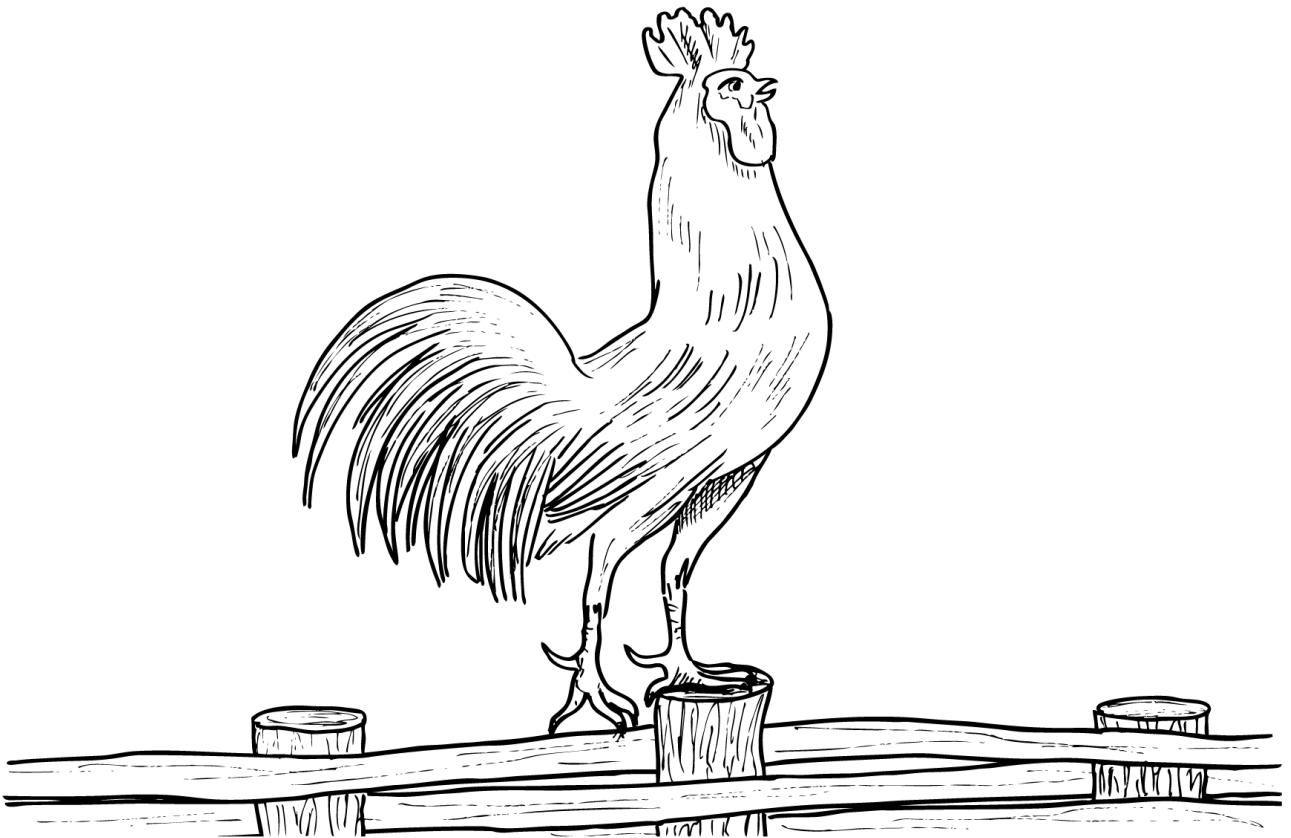


# Baak Úr Tarikiya



Tsehay Jaleta

Shinasha/Borna

Stage 1

# Childhood Development Story Book

## First Edition

This booklet is a product of the Benishangul-Gumuz Language Development Project, which is a joint project between:

**Education Bureau, Bureau of Culture & Information, Benishangul-Gumuz National Regional State, P.O. Box 64, Assosa**

and

**SIL Ethiopia, P.O. Box 2576, Addis Ababa**

Title: Baak Úr Tarikiya

English title: The Story of One Cock

Language: Shinasha/Borna, spoken in Ethiopia

Type of book: Stage 1

Year of publication: 2010

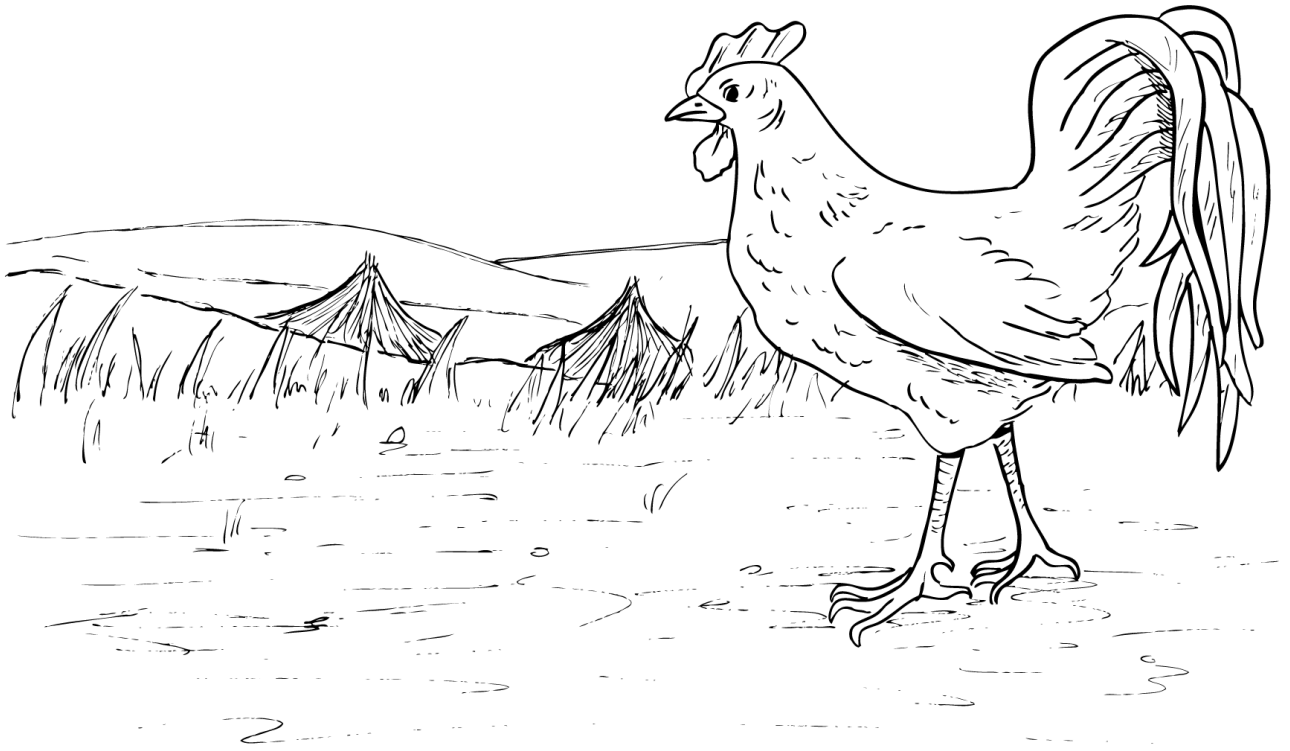
Writer: Tsehay Jaleta

Illustrator: Stephen Johnston

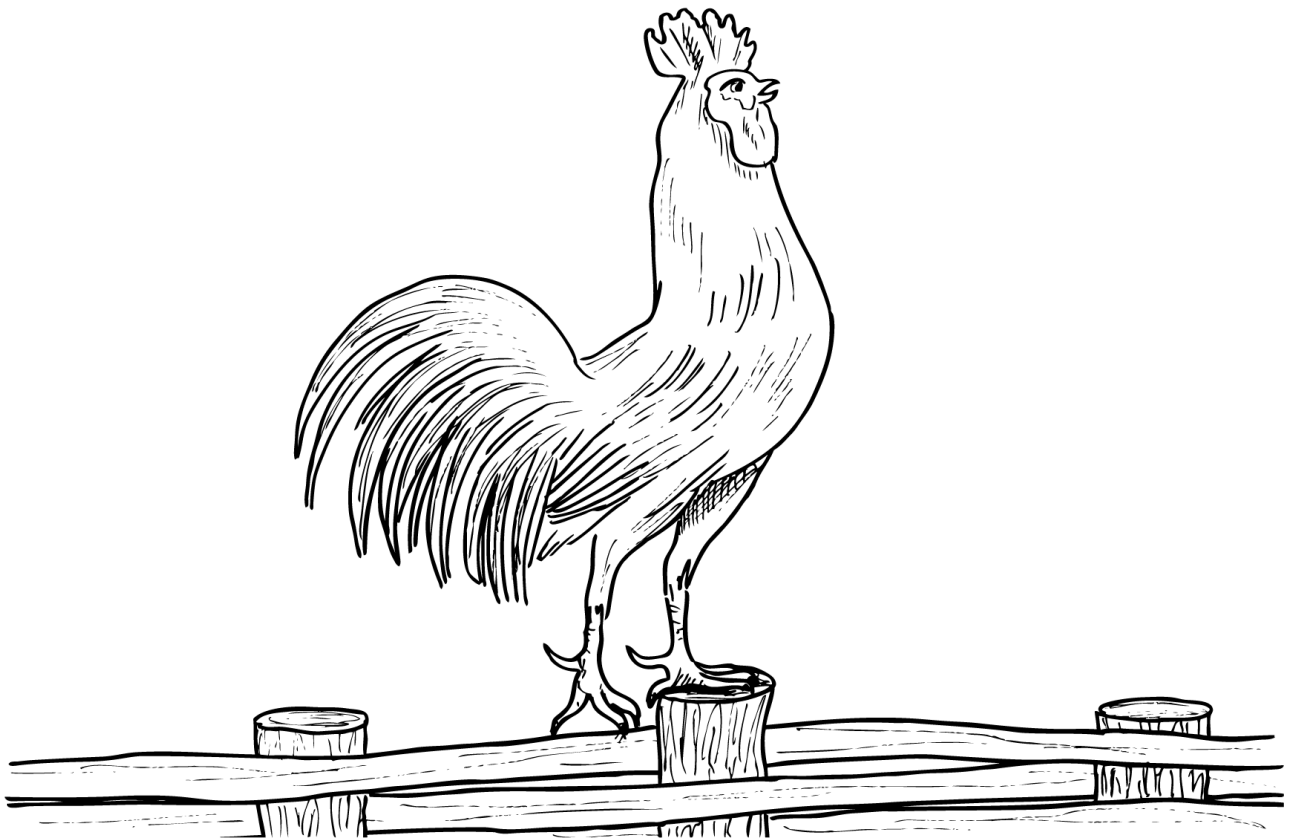
Illustrations are  
copyrighted by: SIL Ethiopia

# Baak Úr Tarikiya

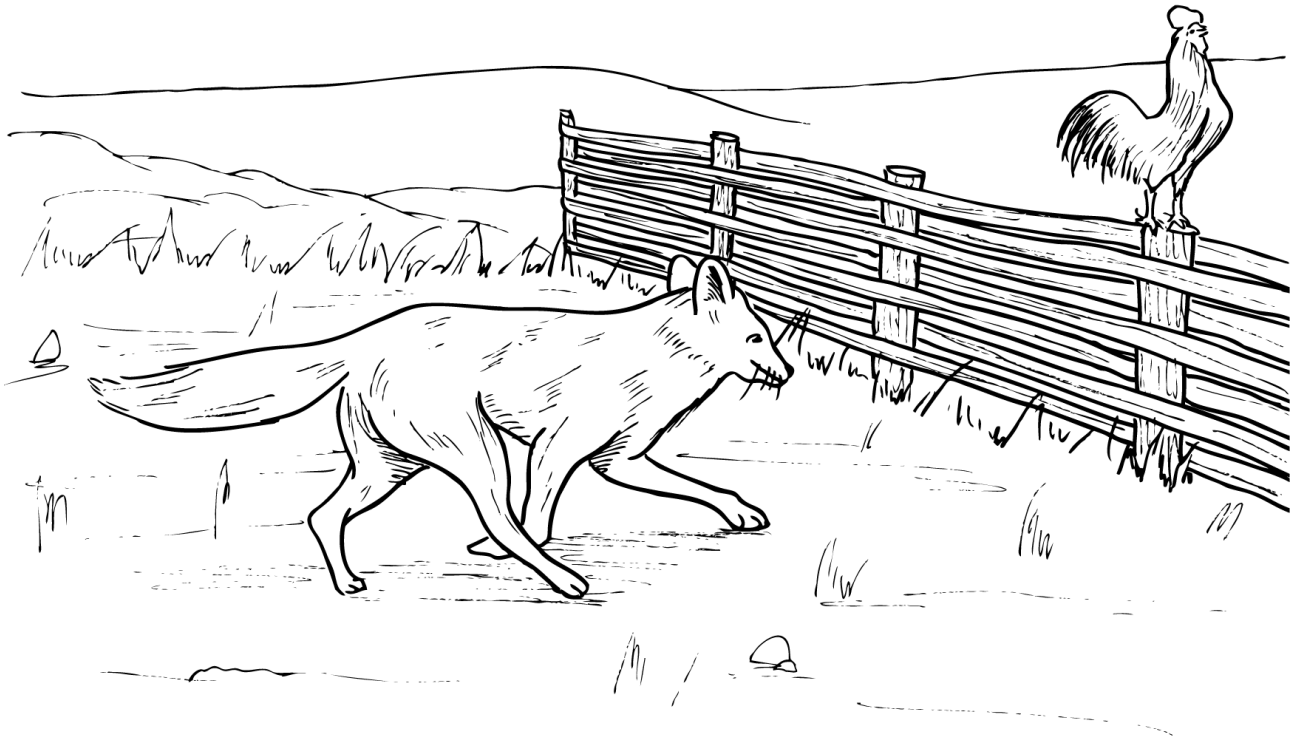
Tsehay Jaleta



Yootsa etuno gal  
ikotse baak úr iko bfa'o  
b'tesh.



Ik aawo baak man  
kas'ats keshdek' bk'are  
waangu bishish.





Baak k'aaro shishits  
waangú b'k'aadiruwok  
bí'am.



Manatse waangú amat  
amat bd'aheefere.

Baako k'adosh bí'aawo  
ship'r bde'e waagu  
baako detsdekat k'az  
bwos'.



Waangu baako dek'at  
bwos'fere doonzo bek't  
giishidek' bi'am.



Manatse waangu tek'at  
baako fakshk'rate k'az  
bwos'.





Ere doonzonmo b'  
baako detsdek'  
bgalomand dek' bi'am.

### English Translation

1. Once upon a time, there was a cock in a village.
2. When the cock climbed up over the fence to crow and the fox heard it.
3. The fox was listen the cock's sound and move toward it.
4. When cock was crowing, the fox jumped on it.
5. The owner of the cock followed the fox after it took the cock.
6. When the owner of the cock chased fox the after it caught the it, the fox released it run away.
7. After the fox released the cock, the owner of the cock took it and returned back to his home.

## Amharic Translation

1. ዱሮ አሉ አንድ ዱሮ ነበር በአንድ ፊ
2. አንድ ቀን ያዱሮ አጥር ላይ ወጥቶ ሲጮሕ ቀበሮ  
ትስማለች።
3. የዱሮውን ድምፅ የስማው ቀበሮ ጉዞዋን ወደ  
ደምፁ ለበት አመራ።
4. ቀበሮ ሁል ጊዜ እየሄድ አውራ ዱሮውን ያደባው  
ነበር። አውራ ዱሮው ሊጮኽ ሲል አይኑን  
ሲጨፍን ቀበሮ ዘልሎ ዱሮውን ይዞ ሄደ።
5. ቀበሮዋ ዱሮውን ይዛ ስትሮጥ ባለቤቱ አየና  
እየተከብትብለ ሄድ።
6. በእሩጫ ላይ እያሉ ቀበሮ ዱሮውን ለቃ ሮጠች።
7. ከዚያም በኋላ ዱሮውን ይዞ ወደ ቤቱ ሄደ።

